



Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

свіжого м'яса та субпродуктів баранини, призначених для України
to Cover Fresh Ovine Meat and Offal Destined to Ukraine

Країна – експортер/ Exporting country	AUSTRALIA	Компетентне міністерство/ Competent Ministry	Department of Agriculture, Fisheries and forestry	Установа, яка видала сертифікат/ Establishment issuing the certificate	Australian Quarantine and Inspection Service
--	------------------	---	--	---	---

I. Ідентифікація продукції / IDENTIFICATION OF PRODUCTS

Контейнер № / Container No	Печатки № / Seal No	Дата заморозки/виготовлення/ Date of freezing/production	Умови зберігання та перевезення / Conditions of storing and transportation		
			FROZEN		
Клеймо або ідентифікуюче маркування/ Inspection or identification marks	Кількість упаковок/частин/Тип упаковки/ Number of packages/cuts/Nature of packaging		Назва продукції / Name of products	Вага нетто/ Net Weight	

II. Походження м'яса / ORIGIN OF MEAT

Назва (№) і адреса зареєстрованого ветслужбою бойні або холодильника, або м'ясокомбінату Name (No) and address of the slaughterhouse or coldstore or meat packing establishment, approved by the Veterinary Service
--

III. Інформація про призначення продукції / INFORMATION ABOUT DESTINATION OF THE PRODUCTS

Продукція відправлена з (порт завантаження)/ The products are dispatched from (port of loading):	Пункт перетину кордону/ Point of crossing the border	Засоби транспортування/ Means of transport : (the number of the flight, name of the vessel, truck number/ номер рейса літака, назва судна, номер вантажівки):
Назва та адреса вантажовідправника / Name and address of consignor:		Назва та адреса одержувача/ Name and address of consignee:

IV. Свідчення придатності продуктів до споживання людиною / CERTIFICATE ON THE FITNESS OF THE GOODS FOR HUMAN CONSUMPTION

Я, державний ветеринар, що нижче підписався, засвідчую що/ I, the undersigned official veterinarian, certify that :

- М'ясо отримано від забою та переробки клінічно здорових тварин, які виходять з господарств та місцевості, вільних від інфекційних хвороб тварин, в. т. ч./Meat, from which the products are derived, is obtained from the slaughtering and processing of clinically healthy animals, which originate from premises and localities free from infectious animal diseases, including:
 - скрепі овець – відповідно до вимог Санітарного кодексу наземних тварин МЕБ/ scrapie - according to the requirements of the OIE's Terrestrial animal health code.
 - ящуру – протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної МЕБ/ foot-and-mouth disease – during the last 12 months in the country or zone, recognized by the OIE.
 - контагіозної плевропневмонії – протягом останніх 2 років на території країни/ contagious bovine pleuroneumonia – during the last 2 years in the country.
 - чуми великої рогатої худоби – протягом останніх 12 місяців на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців/ rinderpest – during the last 12 months in the country, or in case of stamping out – 6 months.
 - чуми дрібних жуйних – протягом останніх 3 років на території країни, при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців/ peste des petits ruminants – during the last 3 years in the country, or in case of stamping out – 6 months.
 - блутангу – протягом останніх 12 місяців на території країни/ bluetongue – during the last 12 months in the country.
 - аденоматозу, меди-вісни, артрити-енцефаліту – протягом останніх 3 років у господарстві/ adenomatosis and maedi-visna – during the last 3 years on the establishment.
 - віспи овець та кіз – протягом останніх 12 місяців у господарстві/ sheep pox and goat pox – during the last 12 months on the establishment.
 - бруцельозу – протягом останніх 6 місяців у господарстві/ brucellosis (Brucella melitensis) – during the last 6 months on the establishment.
 - сибірки - протягом останніх 20 днів в господарстві / anthrax during the last 20 days on the establishment.
- Тварини, з яких походить м'ясо, народжені і виховані на території Австралії / The animals from which the meat was derived have been born and reared in Australia.
- М'ясо отримане на м'ясокомбінатах (бойнях), які мають дозвіл Австралійської Служби Карантину та Інспекції (AQIS) Департаменту Сільського Господарства, Рибництва та Лісництва і відповідають необхідним ветеринарно-санітарним вимогам та які постійно перевіряються AQIS/Meat was received at the meat packing facilities, licensed by the Australian Quarantine & Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries & Forestry which meet the requisite veterinary sanitary requirements and which are constantly monitored by AQIS.
- Забійні тварини не одержували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин/The animals from which the meat for export was derived have not had access to feed or feed supplements derived from internal organs and tissues of ruminants.
- При проведенні ветеринарно-санітарної експертизи м'яса не виявлено змін, характерних для ящуру, туберкульозу, лейкозу, емфізематозного карбункула, інших заразних хвороб, а також ураження гельмінтами. Серозні оболонки не зачищались, лімфатичні вузли не видалались/Veterinary sanitary examination did not reveal changes in the meat peculiar to foot-and-mouth disease, tuberculosis, blackleg and other contagious diseases, and was not affected by helminths. Serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed.
- М'ясо не має гематом, не видалених абсцесів, личинок оводів, механічного забруднення, не властивого м'ясу запаху і присмаку (риби, лікарських засобів і ін.); зберігалось і транспортувалось при дотриманні температурного режиму, температура в товщі м'язів біля кісток не вище мінус 8 градусів Цельсія; не містить засобів консервування, не обсеменено сальмонелами або збудниками інших бактеріальних інфекцій; не оброблялось барвниками, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями/Meat has no haematoma, unremoved abscesses, gadfly larvae, mechanical contamination, odor or smell unusual for meat (fish, drugs medicinal herbs etc), was stored and transported at proper temperature, at internal muscle temperature no higher than minus 8 degrees Celsius, does not contain preservatives, shows no evidence of infection with salmonella or other bacterial infections, was not treated by colouring substances, ionizing irradiation or ultraviolet rays.
- М'ясо не містить залишків натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тіреостатичних препаратів, антибіотиків, з метою прискорення росту, а безпосередньо перед забоєм тваринам, від яких одержане м'ясо, не були застосовані заспокійливі засоби./The meat does not contain harmful residues of the following compounds: natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyrostats, antibiotics for the purpose of growth acceleration. Animals, from which the meat has been derived, were not treated with tranquilizers directly before slaughter.
- М'ясо визнане придатним для споживання людям/The meat is deemed fit for human consumption.
- М'ясо має клеймо Австралійської Служби Карантину та Інспекції (AQIS), з зазначеним офіційним номером м'ясокомбінату (бойні)/The meat has the stamp of the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) with a clear indication of the number of the meat-packing establishment (slaughterhouse).
- Матеріал для упаковки використовується вперше і відповідає необхідним санітарно-гігієнічним вимогам/Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary and hygienic requirements.
- Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно з прийнятими в Австралії ветеринарними правилами/Means of transport are equipped and prepared in accordance with the rules approved in Australia.

Сертифікат видано _____
Issued at _____

Складено _____ (дата)
on _____ (date)

Печатка
Stamp

Підпис державного ветеринарного лікаря
Signature of the official veterinarian

Ім'я великими літерами, кваліфікація, посада
Name in capital letters, qualification and title